# г. в. семенченко

# ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XIV в.

Многовековые связи Руси с Византией оказали серьезное воздействие на русскую культуру, и в частности повлияли на русскую агиографию. Русские книжники порой охотно наделяли местных святых и «чудотворцев» биографией и чертами характера византийских подвижников. Между тем влияние греческих переводных агиографических источников на древнерусские жития обычно выпадает из поля эрения исследователей. А без учета такого рода влияния русские жития порой не могут быть правильно поняты. Сказанное в полной мере относится к житию Леонтия, ростовского епископа XI в.

Как мы установили, две наиболее ранние редакции жития Леонтия Ростовского были составлены, скорее всего, соответственно в XII и XIII вв. Следующим важным звеном литературной истории данного памятника явилась та его редакция, которая состояла из: 1) рассказа о жизни Леонтия и об обретении мощей Леонтия; 2) рассказа о двух «чудесах» у его гроба в ростовском Успенском соборе; 3) Поучения на память Леонтия. Поучение на память Леонтия подводило итог деятельности епископа и явно завершало определенную редакцию его жития. В тех многочисленных списках жития Леонтия, в которых после Поучения читается рассказ о «чудесах», якобы бывших в Успенском соборе у гроба Леонтия в конце XIV—XV в., логическая стройность текста разрушается: Поучение вклинивается в описание «чудес» у гроба Леонтия, отрывая рассказ о первых двух «чудесах» (XIII в.) от рассказа о «чудесах» конца XIV—XV в. были позднее приписаны к тому тексту, который оканчивался Поучением.

Существование определенной редакции жития Леонтия, которая состояла из трех частей и завершалась Поучением на память епископа, таким образом, имеет веские логические основания. Эта редакция отразилась в пяти из 200 с лишним просмотренных нами рукописей <sup>3</sup>. Текст ее в данной статье приводится по самой ранней из них — ГБЛ. Тр. 644, л. 100—116 об., 80-е годы XV в.

Изучаемая редакция, по всей видимости, сложилась к рубежу XIV и XV вв., ибо в нее не вошел рассказ о четырех «чудесах» у гроба Леонтия, созданный во втором десятилетии XV в. Поучение на память Леонтия, завершающее рассматриваемую редакцию жития Леонтия, не имело

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Семенченко Г. В. Житие Леонтия Ростовского // Древнерусские письменные источники. М., 1988. С. 23—25; Он же. Жития ростовских епископов XI—XIII вв. в письменности XIV—XIX вв.: (Краткий обзор списков и редакций) // Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей. М., 1989. Вып. V; Он же. Древнейшие редакции жития Леонтия Ростовского // ТОДРЛ. Л, 1989. Т. 42. <sup>2</sup> Семенченко Г. В. Жития ростовских епископов XI—XIII вв.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же.

аналога в более ранних редакциях нашего памятника. Первые же две части рассматриваемой редакции — рассказ об обретении мощей Леонтия и рассказ о двух «чудесах» у его гроба — восходили к более ранним редакциям изучаемого памятника. Однако наш автор дополнил ранее созданный текст рядом существенных нововведений: 1) он рассказал о присылке на Русь патриархом Фотием митрополита Леонта с 4 епископами; 2) сообщил о присылке в Ростов первого ростовского епископа Федора вместе с князем Борисом; 3) рассказал о поиске патриархом Фотием твердого в вере свяшенника для посылки его епископом в Ростов и о выборе им Леонтия: 4) вместо «христолюбиваго князя», за которого должен «предстоять святой Леонтий», упомянул «христолюбивых князей».

Появление в тексте изучаемой редакции «христолюбивых князей» вместо «христолюбивого князя» весьма важно для ее датировки. Вероятное место создания оригинальных редакций жития Леонтия (в том числе и изучаемой) — Ростов, и упоминание о «нашем (наших) христолюбивом (христолюбивых) князе (князьях)», скорее всего, отражает политические реалии Ростовского княжества. «Христолюбивый князь» появляется в Ростове в начале XIII в. 5 «Христолюбивые князи» в Ростове — политическая реалия XIV—XV (до 1473—1474 гг.) вв. 6 Следовательно, обращенный к Леонтию призыв автора последуемой редакции жития «предстоять» за «христолюбивые князи» (с учетом сделанного выше вывода о вероятном написании изучаемой редакции к концу XIV—началу XV в.) ведет к мысли о ее создании в XIV—начале XV в.7

Версия о присылке на Русь митрополита Леонта с четырьмя епископами, по-видимому, взята из современного автору летописного свода (до нас не дошедшего). В Софийской первой (СІЛ) и Новгородской четвертой (HIVЛ) летописях (а следовательно, и в их общем протографе — Новгородско-Софийском временнике 30-х годов XV в. — HCB) <sup>8</sup> читалось сообщение о присылке на Русь патриархом Фотием митрополита Леонта, новгородского владыки Иоакима и «иных епископов», крестивших русскую землю. Так что эта легенда уже явно имела хождение на Руси. Датировка изучаемой редакции жития Леонтия XIV в. заставляет предполагать, что соответствующая легенда фигурировала на страницах летописей уже, по крайней мере, в XIV в. Причем, по-видимому, имелись различные ее версии, а не только новгородская, отраженная в НСВ 9. В одном из сводов (которым пользовался автор нашей редакции), видимо, и сообщалось о присылке Фотием на Русь митрополита Леонта с 4 епископами, среди которых был ростовский епископ Федор. В дальнейшем характерная для рассматриваемой редакции жития Леонтия версия о присылке патриархом Фотием ростовского епископа Федора отразилась в одном из сборников Кирилло-Белозерского монастыря конца XV в.,

5 Кучкин В. А. Формирование государственной территории Северо-Восточной Руси

в X—XIV вв. М., 1984. С. 264—282.

6 Кучкин В. А. Земельные приобретения Московских князей в Ростовском княжестве в XIV в. // Восточная Европа в древности и средневековье. М., 1978. С. 185—193; Он же. Бохтюжское княжество — реальность средневековой Руси // ВИ. 1983. № 8. С. 64—70; Федоров-Давидов Г. А. Монеты Московской Руси. М., 1981. С. 156— 166; *Янин В. Л.* Борьба Новгорода и Москвы за Двинские земли в 50—70-х годах XV в. // Ист. зап. М., 1982. Кн. 108. С. 189—215.

<sup>7</sup> Мы предположили, что рассматриваемая редакция, возможно, была написана в 1389—1394 гг. См.: Семенченко Т. В. Жития ростовских епископов XI—XIII вв. В данной статье мы останавливаемся на более широкой датировке.

в Дихачев Д. С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.; Л., 1947. С. 448—449; ПСРЛ. Пг., 1915. Т. 4. вып. 1. С. 90; СПб., 1851. Т. 5. С. 121. О связи восходящего к НСВ известия именно с новгородским летописанием говорит тот факт, что в СІЛ и HIVЛ после рассказа о присылке на Русь Леонта, Иоакима и прочих епископов описывается крещение Иоакимом новгородцев.

а затем в составленном в конце 20-х годов XVI в. Никоновском своде и в Тверской летописи (одним из источников которой был ростовский свол 1534 г.) 10. Известие о присылке в Ростов князя Бориса читалось во многих сводах, начиная с Ипатьевской и Лаврентьевской летописей 11. Включение этого известия в житие не случайно. С Ростовской землей связывалась деятельность еще одного авторитетного «чудотворца» — князя Бориса. Престиж ростовской владычной кафедры благодаря этому еще более укреплялся.

Помимо летописей, автор нашей редакции использовал памятники русской и византийской (переводной) литературы. На рассказ о поиске Фотием ростовского епископа сильно повлияло житие Авраамия Затворника (святого IV в.), написанное Ефремом Сириным и включенное в его Паренесис (Слово 48). В литературе уже отмечалось влияние этого переводного жития на текст ряда русских житий: Авраамия Ростовского, Нила Столбенского, Авраамия Смоленского <sup>12</sup>. Мы определенно можем говорить и о влиянии жития Авраамия Затворника (которое читалось в богослужебных книгах под 29 октября) и на поздние (с XIV в.) редакции жития Леонтия Ростовского. В житии Авраамия рассказывается, как об его добродетельной иноческой жизни в монастыре узнали в округе. Слух о ней дошел и до епископа, который подыскивал христианского подвижника, способного обратить в христианство еллинскую весь, где жили язычники: «Бе же во окрестных весех града весь, велика зело, в ней же беяху все еллини, от мала до велика их не обретежеся никто их обратя к богу. И мнозем поставленом бывшим прозвитером и дияконом, епископом, сущим ту, но никто же возможе обратити их от льсти идольския. Исхождаху же вси без успеха, не могуще терпети скорби, бываемыя ими, и гонение, воздвижаемому ими, не могущи противу стати. И множество чернец единою и дважды отвергошеся их и ничегоже присеща, токмо еже паче труд безуспешен. Во един же от дний седящю епископу с клиросом, рече к ним епископ, блаженаго помянув: несмь ведел аз в моя лета сицева мужа, свершена во всяко дело благо и украшена всячески, яко же любит бог, яко же господина Авраамия. Отвещаша же клиросници и реша ему: то раб божий есть и совершен чернец. Епископ рече к ним: хощю и епископа поставити в веси оной еллиньстей, терпения бо его ради и любве дела возможет я обратити к богу. И встав абие ту, с клиросом принде к нему. Пришедшим же им и целовавшимся, начат епископ о веси глаголати к нему и моляше и, яко дабы шел тамо. Слышав же се он, прискорбен бысть зело и рече к епископу: прости мя, отче, плакатися грех моих: аз немощен есть и худ на вешь сию есть. И паки речи к нему епископ; благодати ради божия мощно ти есть, да не обленися на се божие послушание. И отвещав, блаженый рече; остави мою худость, молюся твоей благодати, яко да плачуся своего зла. Рече же к нему епископ: се оставил еси мира и яже в нем возненавидел есть и в нем распался еси, но послушания не имаши. Слышав же си, прослезися вело и рече: кто есть аз, пес умерый, и что живот мой, яко сицева помыслил еси о мне? Отвеща ему епископ: се зде седя, единого себе спасеши, тамо же благодати ради божия многы имаше спасти и обратити к богу; помысли о сем, кая мяда болши есть? Си ли, она ли? Спасти единого или с собою множайшую дружину? Блаженый же, плача, рече: «воля божия да будет, и прочее», послушания ради твоего да иду аз.

<sup>10</sup> ГПБ. Кир.-Бел. Собр. № 6/1083. Л. 301 об.—302; ПСРЛ. СПб., 1867. Т. 9. С. 64— 65; СПб., 1865. Т. 15. Стб. 114; Клосс Б. М. Никоновский свод и русские летописи XVI—XVII вв. М., 1980. С. 182.

11 ПСРЛ. М., 1962. Т. 1. Стб. 121; СПб., 1908. Стб. 105.

12 См.: Буланин Д. М. «Паренесис Ефрема Сирина» // Словарь книжников и книж-

ности Древней Руси XI—первая половина XIV в. Л., 1987. С. 296—299.

И изшедше и вон ис келия, введоша и в град, и, святив, посла и с радостию велиею и с клиросом. Блаженный же, моляшеся на пути к богу, глаголя: о человеколюбье благый, виждь немощь мою и посли благодать твою и в помощь мне, да прославится пресвятое имя твое».

Преодолев сопротивление язычников, Авраамий с помощью бога, которому он усердно молился («Собери, господи, люди расточеными введи в церковь сию и просвети очеса умная их, во еже познати тя, единого бога и человеколюбца»), в конце концов крестил языческую «весь» <sup>13</sup>.

В рассматриваемой редакции жития Леонтия из жития Авраамия Затворника заимствован сюжет. В обоих памятниках имеется не поддающаяся крещению область, из которой язычники все время изгоняют церковнослужителей и в которую ввиду этого следует послать особенно твердого и добродетельного пастыря. Выбор иерарха останавливается на добродетельном монахе, который с трудом поддается его уговорам, направляется в страну и в конце концов не без труда, но обращает их в христианство. В ряде случаев отмечается дословное заимствование автором изучаемой редакции жития Леонтия целых фраз из жития Авраамия Затворника (эти фразы выше выделены).

Другой переводной памятник, использованный в нашей редакции жития Леонтия Ростовского,— Поучение на память Никиты-великомученика (читалось в богослужебных книгах под 15 сентября). Самое начало Поучения на память Леонтия является переработкой начала Слова на память Никиты: 14

# Поучение на память Леонтия Ростовского

Пакы съзывает нас, христолюбци, свътлое праведного о(т)ца н(а)шего Леонтиа в великый сей духовный и всес(вя)щенный храм пре(е)ч(п)стыя б(о)гом(а)т(е)ре вл(а)д(ы)ч(п)це нашея и пр(и)снод(е)вы марин. Пакы привлачить себе молебный и всепразднественный праздник хр(и)столюбива множства.

### Слово на память Никиты-великомученика

Созывает паки нас, о х(рист)олюбци, христолюбив бо сый и бл(а)гочестия доброподобный великий м(у)ч(е)н(и)к Никита в великий сей д(у)ховный и всеос(вя)щенный храм. Паки привлечет к себе молебны и праздник х(ри)с(т)олюбивая множества облагодетевствовати обычне хотящеи.

После приведенного выше краткого вступления Поучение на память Леонтия дает текст, почти дословно повторяющий другой раздел Слова на память Никиты:

# Поучение на память Леонтия

Пацы ликоствують ц(е)ркви, пакы прелесть упражняется, паки смущаются бъси, паки диавол посрамляется, пакы нечестие въездражается. Н(е)бо нам дн(е)сь ц(е)рковь Леонтия показа н(е)б(е)се видимаго всякого красивишую. И толико, д(у)ховнаа от телесных всеч(е)стнъйши. Н(е)бо с(о)лнцю чювьственому подлежить, но (в) незаходимое с(о)лице Х(рист)а одъяся, не звъзды лестныя намь предлагая, ни ж луну растущую и мальющую, но бл(а)г(о)д(а)ть неоскудну подавающую: ни ж облаки дождеродныя. нъ уч(и)т(е)ля богословця; ни землю жестокую, но д(у)шевну врачевати могущих, нь от моря спорчепают,

#### Слово на память Никиты-великомученика

Пацы ц(е)ркви ликоствуют, паки прелесть упражняется, паки смущаются беси, паки диавол посрамляется, и паки нечестие воздражаеться. Н(е)бо нам дн(е)сь ц(е)рковь, та претвори н(е)б(е)с видимаг(о) всяко краснейши. И толико, елико д(у) ховнаго от телесных суть ч(е)стнейшая. Н(е)бо с(о)лнцу чювьственому подлежит, но в незаходимое с(о)лнце Х(рист)а одеяся, не звезды лестныя нам предлагая, ни же луну растущу и малеющу, ни же облаки дождеродныя, но учителя б(о)гословца; не землю жестоку, но д(у)шу уврачевати могущих. Не от моря се почерпают, но от б(о)ж(е)ственных очищающих согрешения. Не источники исце-

<sup>13</sup> Великпе Минеи четии / Собранные всероссийским митрополитом Макарием. СПб., 1880. Вып. VI. Стб. 1998—2001.

Текст Слова на память Никиты-великомученика проводится по списку: ГБЛ. Тр. 664, л. 307—311 (Минея XVII в.).

но б(о)ж(е)ственых источник воды источник исцелений показует. Не причиа гласованиа, но ангг(е)льскые гл(а)сы богословствуют дн(е)сь.

лений показует, ни птичия гласования, но а(н)гг(е)льскыя гласы бл(а)говествуют дн(е)сь.

Далее в Поучении читается текст, большая часть которого, как установил Н. Н. Воронин, заимствована из написанного в XI в. Мнихом Илларионом «Слова о законе и благодати» <sup>15</sup>.

Слово о законе и благодати

Лепо бо бе благодати и истине на новыя люди въсияти, не влияют бо, по словеси господню, вина новаго учения благодатна в мехы ветхы обетшавшая в июдействе, сице ли просядутся меси и вино прольется . . . Но ново учение, нови мехы, новы языкы, новое и сблюдется, яко же и есть. Вера бо благодатная по всей земли распростреся и до нашего языка руськаго доиде и законное озеро пресше и еуангельскый же источник наводнився и всю землю покры и до нас пролиявся... и всем быти хрестьяном малыим и великим рабом и свободным, уныим и старыми, богатым и убогим. . . И в едино время вся земля наша вьслави Христа со отцемь и с святым духом. Тогда начат мрак идольскый от нас отходити и заря благоверия явишася

# Поучение на память Леонтия

Лъпо убо благодати и истинъ на новыа люди восиати. Не вливают, бо, но словеси господню, вина нового учениа благодатна. в мехы ветхы обетшавшая. Аще ли просядутся мъси и вино пролиеться. Ново учение, новы и м'вси, новы языкы, ново-съблюдется, яко же есть. В'вера благо-датная всей земли простреся, и до нашего языка русьскаго доиде, июдъйское море пресше. И еуангельскый же источник наводнився и всю землю покрыв и до нас пролиався. Воистину убо великий сий чюдоносьный учитель, яко реку злату быстрами струями кинящу благодати духовных источник по реченому от Христа владыкы: «Еже въруете в мя, яко ръкы истекут ис чрева его воды живы, аз бо, рече, дам ему уста и премудрость, ей же не возмогут противитиси, ни отвъщевати вси противляющиися вам». Се бо есть воистину вода жива, юже тый святый преславный учитель намь источи и напои страну нашу и всемь быти христианом створи — малым и велиным, ра-бом и свободным, уным и старымь, бо-гатым и убогым. И во едино время убовся земля наша съславит Христа с отцем и с пресвятым духом. Тогда нача мрак идольскым от нас отходити и заря благовъриа насадишяся . . .

После слова «насадишяся» в Поучении снова читается текст, заимствованный из Слова на память Никиты 16.

Поучение на память Леонтия Ростовского

...о(т) новых и преславных чюдес, их же чюднъйше, яко идъже умножи гръх, пръизобилова бл(а)г(о)д(а)ть. Идъже бъсовьския жертвы, тамо хр(и)стианьскыя ц(е)ркви, идеже диавол ликостваще, тамо вл(а)д(ы)ка явися Х(ристо)с. И гдъ д(у)си въгнъжахуся, оттуда н(ы)не

# Слово на память Никиты-великомученика

...от новых и преславных чюдес, и еже чюднейше, яко идеже умножи грех, преизобилова бл(а)г(о)д(а)ть, идеж диаволя гордыня, тамо м(у)ч(е)н(и)ческыя цельбы; идеже бесовския жертвы, тамо хр(и)стияньския ц(е)ркви, идеже диавол ликоствоваше, тамо вл(а)д(ыко)

16 Воронин Н. Н. «Житие Леонтия Ростовского» и русско-византийские отношения второй половины XII в. // ВВ. 1963. Т. 23. С. 38—41.

<sup>16</sup> Н. Н. Воронин (Там же). С. 40—41) считает, что Поучение было составлено в конце XII в. прежде всего на том основании, что в нем Леонтию ставилось в заслугу искоренение язычества в Ростовской земле. По мнению исследователя, интерес автора Поучения к этому сюжету наводит на мысль о раннем его написании. Этот вывод представляется мне недостаточно убедительным. Искоренение язычества в Ростовской земле могли поставить в заслугу Леонтию и в XIII, и в XIV, и в XV вв. А тот факт, что почти все написанное об искоренении Леонтием язычества взято (как это видно из сопоставления сравниваемых ниже текстов) из Слова на намять Никиты делает Поучение на память Леонтия весьма малоценным памятником для изучения истории русского язычества.

отгоняхуся. Самь же всём по б(о)зё нам виновен есть, истиннаго винограда възделанник есть и превёчнаг(о) слова с(вяти)т(е)ль, достовернейши Леонтие. явися, идеже дуси вогнеждахуся, оттуда  $\mathbf{H}(\mathbf{\omega})$ не отгоняются. Идеже бо зде почитаеми бяху, ту  $\mathbf{M}(\mathbf{y})\mathbf{q}(\mathbf{e})\mathbf{H}(\mathbf{u})$ ческия песни. Идеже темная осенения, тамо  $\mathbf{H}(\mathbf{\omega})$ не эрятся страстем исцеления. Идеже скварам злосмрадия, тамо  $\mathbf{H}(\mathbf{\omega})$ не  $\mathbf{M}(\mathbf{y})\mathbf{q}(\mathbf{e})\mathbf{H}(\mathbf{u})$ ческия благовония. Сам же всем по бозе нам виновен есть, поистинне истинаго винограда возделанник и превечнаго слова  $\mathbf{M}(\mathbf{y})\mathbf{q}(\mathbf{e})\mathbf{H}(\mathbf{u})$ к, достоверный Никита.

Следующий далее раздел текста Поучения на память Леонтия («Ельма убо такова . . . изменим одежду духовную с телом») взят из другой части Слова на память Никиты — великомученика:

#### Поучение на память Леонтия

Ельма убо такова паче же таковый предостатель ко вла(а)д(ы)це имамый. И празднуем дн(е)сь не елиньски, но д(у)х(о)внъ, не чреву, нъ д(у)ши. Да будет праздник с(вя)тым достоин. Обновление есть праздник обновляется. Просвъщению просвътимся и отверзем убо дѣла тмы и обложемься в орудье свъта. Обновим ц(е)рк(о)вь д(у)ша н(а)шея, яко д(у)х(а) внъ празднуем, яко да ветхаго ч(е)л(о)века съвлачемьс(я), яко да явимся паче снъга бъли, елици в нищи и сластъх обътшасте. Дн(е)сь бо ради бл(а)г(о)ч(е)ст(и)вых обновитеся дъяний. Елицы памятозлобие отвергосте, сих отвергьше. И с(вя)т(и)т(е)льствуем елици высоции и богатъющееся ради м(и)л(о)ст(ы)ня. И смирение обновляется дн(е)сь, яко дълы бл(а)гыми б(о)г(о)ви угодив, изм внимь одежду д(у)х(о)вную с телом, бога похваляющи и угодника его почитающи.

# Слово на память Никиты-великомученика

Елма убо такова паче же таковый предстатель ко вл(а)д(ы)це имамы. И празднуем дн(е)сь не еллиньскы, но д(у)ховне, не чреву, но д(у)ши. Обновление есть. праздник, обновляишеся страстоносец суседний, спостраждимъся страдалцем, просвещению просветимся, отверзем убо дела тме и облечемся во орудие света. Обновим ц(е)рк(о)вь д(у)ша нашея, яко д(у)ховне празднуем, яко ветхаго ч(е)л(ове)ка совлечемся, яко да явимся паче снега убелени, емши в нищи и сластех обетшасте. Дн(е)сь ради бл(а)г(о)ч(е)стивых обновитеся деяний. Елицы памятозлобия отвергосте, сих отвергъще. Елици высоте и богатеющеся ради милостыня. Смирение обновляется дн(е)сь, яко да делы бл(а)гими б(о)говия угодим. Изменим одежду д(у)шевную с телом, подражаим м(у)ч(е)н(и)ческим болезнем, яко мэду приимем и венца стяжем добродетельства, и страстносцу возоимем, вси бо с(вя)т(о)го с нами имуще.

Завершающий Поучение на память Леонтия текст (со слов «такова убо суть нодвизания святого Леонтиа»), возможно принадлежит перу автора рассматриваемой редакции. В нем как бы подытоживается деятельность Леонтия (указывается, что его главная заслуга — «просвещение Ростовской земли», что он совершил множество чудес как при жизни, так и послесмерти), верующие призываются подражать Леонтию, следовать христианским добродетелям, избегать грехов и почитать Леонтия с тем, чтобы его молитвами избавиться от разного рода неприятностей (голода, вражеского нашествия и т. д.). Источники некоторых разделов изучаемого текста (рассказ о посещении Фотием в поисках Леонтия трех монастырей, о временном уходе Леонтия из Ростова на Брутовщицу и о закладке им там церкви Михаила) не вполне ясны.

В целом можно сказать, что в XIV в. была создана особая редакция жития Леонтия Ростовского, при написании которой использовались редакция этого памятника, русские летописи и публицистические произведения, памятники переводной византийской литературы. Последние дают около 40 % объема изучаемого текста, причем именно из переводного памятника (жития Авраамия Затворника) заимствована в значительной степени биография героя русской агиографической повести. Без всестороннего учета двух памятников переводной письменности наш источник никак не может быть сколько-нибудь глубоко понят и осмыслен. Как нам представляется, всесторонний учет византийской традиции при

изучении памятников русской литературы совершенно необходим, а рассмотренный (и ниже публикуемый текст) — лишь одно из иллюстрирующих этот тезис доказательств.

Месяца маия 23 день. Иже в святых отча нашего Леонтиа, епископа ростовьскаго и чюдотворца. Господи, благослови, отче.

Иже в святых отець нашь, великый Леонтие, рожеся в Констянтинъградъ от благовърну родителю. И егда доиде възраста седмаго лъта, въдан бысть родителми на учение грамотъ, оному и въскоръ вся извыкшу. По сем же малом лътом мимошедшимь, възлюбивь Христу единому работати, оставивь мир и яже в мирь, крест свои вьзем по заповьди святого евангелиа, послъдова радостно Христови. И вышед в манастырь и бысть мних. Желаа больших подвиг и множайшая добродѣтели, и въздеръжашеся цѣломудрием и чистотою прѣспьваа, яко убо в церкви на // (л. 100 об.) молитву первому обрътатися, по скончании же службы церковные послъ всъх исходити. Егда стоящу ему в церкви, и с страхом послушающи божественных писаний с всяцьмь прильжанием. И самь часто почитаа божествениа книги. Наставника ж своего в всемь послушая, смерением, и кротостию, и молчанием. В нощных же молитвах непрестанно пръбываще, моляся богу. Елиною ж моляшюся ему в ношных молитвых по обычаю своему, абие бысть ему глас глаголюще: «Леонтие, иди убо к патриарху Фотъю, да святив, поставит тя епископом и послеть тя граду Ростову. Ты ж не ослушайся повельниа его. Ты бо имаши обратити люди от дсти сатонины к богу и мьзду ради сего многу имаши приати на небесъх». // Си ж слышавь блаженый, бысть вь ужаст велиць. И никому ж бывщаго повъда. В то время патриарьху Фотъю правящу церковь богохранимаго града Царьскаго. И о сем печалуя бяше немалы, яко никто ж может обратити людий ростовьскых от льсти идольскыя к богу. Бяху людие мнози, но невърьствиемь углубишяся и учящимь я пути истиному не имяху въры. Прежде бо того маловым лътом минувьшим князь великый Володимерь Святославичь Киевьский крестися вь Корсуни Град'ь от того же патриарха Фотъя в царство Василиа и Констянтина. Тогла же и оженися Володимер, поят за себе сестру царя Василиа и дасть за вѣно Корсунь град опять гръком царицы дъля. Пришед въ Киевь и при // (л. 101 об.) веде сь собою митрополита Леонта и с нимь четыре епископы, и нарече в Киев' митрополию, и посади в немь Леонта митрополита. И тьй бысть первый на Руси митрополит Лент. Федора же епископа посла в Ростов с сыномь своимь с княземь Борисомь, тьй бысть первый епископ Ростову Феодор. И крести Ростовьскую землю и Суздальскую и церковь постави вь Ростовъ во имя владычица нашея богородица и приснодевица Мариа, и устрои ю велми чудну, и много поучивь я въре христианьстъй, но не можаше их увърити до коньца, понежа издавна злому их невърьству укоренившюся, изгнан бысть от них. Се еж слышавь патриарх, яко Феодор епископ многи люди крести, но не можаше их привести до конца в познание / / истиннаго бога, но изгнан быв и збеже от них, пакы въскоръ избрав от своего крилоса Лариона именем, и сего святи, епископом пустив граду Ростову. Не стърпевышо ж ему пребыти в Ростовъ бъжа, бо и еще окаменени, не имущи в сердци влагы святого духа. Възратися пацы той выскоръ к Царюграду не по мнозъ времени ни во что же успев, по токмо труд безуспъшен. Сего ради и печаль немалу имъише патриарх, и часто моляшеся богу не токмо о порученнъмь ему стадъ, но и о всемь миръ, паче ж печащеся, кого бы ему послати творца граду Ростову, иже до конца наставити въръ Христовъ христианьстъй. Единою же идушю ему в церковь божию на утренюю, Абие бысть ему глас, глаголюще сице: «Взыши калугъ // (л. 102 об.) ра именемь Леонтиа и святи его епископом, пусти граду Ростову, яко тый престол украсит, люди въръ научить и упасет». Святителю же озирающуся съмо и овамо. никого же не видь, нъ токмо одъсную его образ, господа нашего Исуса Христа, на икон'в. Оному же недомыслящюся о сем и чулящуся. И бысть минувши недели единой, и абие бысть ему глас с небесе, вторицею глаголя. Не по мнозъ ж бысть глас, третицею глаголя: «Изиди скоро, поищи сицеваго человека и обръсти имаши». Святителю ж по отпънии утреняя изшедшу и с клирикы своими и дошед манастыря единого. И въспросившу ему братии о таков в иноцв, и не обрвтшу. Такоже и в друзвмь монастырв извыпрашавшу ему, и тамо не обрътшу. И прииде в третий // (л. 103) манастыръ, хотящу улучити желаемого. Братиамь ж всем изшедшим в сретение патриарху. Выпрашающу ж патриарху о таковъмы иноцъ. Братиа же повьдающи имь мниха оного Леонтиа именем велми суща горазда божественым книгам, обаче ж гордаго именующи, яко не изыде в стретение патриарху. Оному ж убо не узръвню прихождениа патриархова. Святому же патриарху въпрашающю кълиа его. И яко прииле к пверемь келиа его, оному ж скоро изшедшю ис кълиа своея я сътворьшю ему поклонение до земли перед патриархом. И емь его патриарх за руку, и извеле его из манастыря, глагола ему: «Брате Леонтие, господь посла мя к тебъ. Тебе бо избраа Христос стража своему винограду. И повелъ ми господь пустити тя // (л. 103 об.). Ростову наставника и учителя. Да будеши правя церковь божию и люди научиши в ровати в Христа. Оному ж с слезами сице отвещавьшу: «Прости мя, отче святый, плакатися гръхов своих. Аз немощень есмь и худ на вещь сию». Пакы ж святитель к нему: «Понеже самь Христос избрал тя на святительскую степень, да не будеши, чадо, противяся богу и ослушаася повелениа божиа. Тъй бо самь наставит тя на святительскую степень, да не будеши, чадо, противяся богу и ослушаася повелениа божиа. Тъй бо сам наставит тя. Да будеши служа ему лень и нощь и бдя о стадъ своемь, еже ти господь поручает, да люди учив и упас, пръдставищи Спасу в второе его пришествие и речещи господи: «Се аз и дети моя, яже предал». И услышини благыи он глас, глаголюще: «Побрый раб, благый и верный, вмале бе верен над многими ты поставлю. вниди в радость господа своего». Си ж святителю глаголющу, а оному слезами землю мочящю. И сице ему отвъщавшю: «Остави владыко, мене, худаго, молюся твоей благости, яко на плачюся своих грехов». Речи же к нему святитель: «Се оставил еси мира и яже в немь, възненавидел еси, но послушания не имаши». Слыша ж се блаженый, прослезися зело и рече: «Что есь аз. слабый и немощный, что есть животь мои, яко сицеваа послал еси о мѣ». Отвѣща ему патриархь пакы: «Здѣ сѣдя единого себе спасеши, тамо же благодати божиа ради, многы имащи спасти и обратити к богу. Помысли убо, каа мьзда есть болши ли, еже спасти себе единаго, она ли, еже с собою многы люди спасти». Блажены ж, въспомянув глас он, глаголющь ему с небесе, яко не ослушайся пове // (л. 104 об.) лѣнии божиа и патриархова и рече сице: «Воля божиа буди». Святивь ж его, постави епископомь и посла его с радостию граду Ростову, въдав ему весь святительский сан, и с клиросники. И много того поучив от святых писаней, яко подобает святителемь пещися о стадъ своем, и благословивь его, отпусти с миром. Идущю ж ему в корабли и глаголюще, сице моляся: «Боже благын вседръжителю. Господи человеколюбче щедрый и милостив, виждь немощь мою, и посли благодать твою в помощь мн в. Да прославится имя твое святое». И ина много молящюся ему. И достигшу ему града Ростова. И видьвь я обдержимы много невърьством. И постенавь, въсплакася, въздъвь руць на небо и рече: «Боже, всевидче, един безгръшный, не хотя смерти гръшникомь, но еже обратитися // (л. 105) к тебъ, милосердому. Не презри, владыко, дъл рук твоих. Собери, господи, люди рас-

точеныа и въведи а господи в святую церковь свою и просвъте их очеса умная, еже познати тя единого человеколюбца бога, яко нъсть иного паче тебе». Сице ж часто молящуся святому. И укреплеся силою крестною и помощию пресвятыа богородица, и пощениемь, и блёниемь, и молитвами всенощными, много поучив я, и научив их в ровати вь Христа и чюдеса пръславная много сътворив, от них же едино въмалъ скажемь, святому учащю и наказающю их. От них же не внимаху учению его, изгнаща его вон из града, яко убо изыль из града с плачем, и хотяаще ити пакы к Парюграду. Нъ милостивый бог, не хотя созданиа своего до конца погубити. врагом одръжим $\delta$  // (л. 105 об.) быти, хотя избавити от уст волка мысленаго, и всъх хотя спасти и в познание истинны привести, того бо ради самь същед на землю и в плоть святые девы вселися, и в сего человека понес подобие развъе гръха, и пострада нас ради волею распятие и смерть. Сице ж въложи в сердце и сему святителю, великому Леонтию, и выспомяну божественнаго вселеныя пастуха и учителя, евангелиста Иоана, глаголюща сице: «Пастырь добрый душю свою полагаст за овца. А наимник. их не есть пастуху, ему же не суть овца своя: видить волка грядуща и оставляеть овца и бъгаеть, и волк расхытить я и распудить овца. А наимник есть и не бръжеть о овцахь». И сего ради, рече с въздыханием сице в себъ: «Луче // (л. 106) ми было умерети за Христа бога моего, нежели ослушатися повельниа божиа и моего господина святителя патриарха. И мало убо отшед близ потока, нарѣцаемого Брутовыщица, и тамо постави себѣ церковцю малу во имя святого архангела Михаила, и того призывая на помошь. И начат варити кутиа и самь обило приходящимь подаваще млапенцемь и поучяще ихь с любовию и сьмирениемь многим. И тамо убо на многы дни пребывающу ему, поучя ихь. И начяшя събиратися тамо к нему множайша народ — не токмо младенцы, но и старци. Тамо ж крести их в имя отца и сына и святого духа, понеж убо старии омрачишися невърьствиемь своим, не внимаху учениа великаго Леонтия, яко ж самь// (л. 106 об.) истина Христос рече: «Вино нъво в новыи в мѣхи вливати, обое съблюдется. Аще ди вино ново в мѣхы ветхы, мѣхы просядутся и вино пролиется, и обое погибнеть». Съй же блаженый оставле старца, младенца учяате. И абие устръмищася невърении на святопомазаную его главу. овии с оружиемь, друзии с дреколием, яко изгнати из града и убити. Великий ж Леонтий нимало убояся, но паче укрыпляаще сущая с нимь призвитеры и диаконы, глаголя к нимь: «Чадца, не боитеся нахождениа их, не могуть бо сии намь без божиа попущениа сътворити ничто ж». И абие облечеся в священных ризы, и повёлё прозвутером и диакономь облещися в ризы своя. Яко приидоша, видеша лице его, яко // (л. 107) ангел. И абие падоша мертви, а друзии осл'впоша. Но великый Леоньтий молитвою цълы и здрави въстави я и научи въровати Христови. И крести я в святую троицю и ина много чюдеса памяти достойна сътвори, к господу, его ж изъмдала въздюбив, с миром отиде. И положено бысть святое его и честное тело в перкви святыя богородина, яж създана от древ дубовых, бяше чюдна, така же не бывала, ни потом не будет. И потомь многым летомь минувшим до божию попущению, загорися град Ростов и погоръ мало не весь. И церкви погоръ пресвятыа богородица. Богохранимый ж князь Андръй, сын великаго князя Георгия, внук Володимерь, повелъ създати церковь камену во имя пресвятыя Богородица на мъсте погоръвшиа церкви. И начя копати рвы и обрътоша // (л. 107 об.) мертвых много, идеж обрътоша блаженаго Исаию. И бъ церковь основана мала. И начаща люди молитися князю, дабы повелёл болё церковь заложити. Едва же умолень бывь, повелѣ воли их быти. Се ж бысть. Да събудется реченное богом в святем еванглии: «Не может град укрытися, верху горы стоя. Никто же вжег свътилника, поставляет его под съсудом или под

одромь». Тако и сему наставнику и свътильнику, великому Леонтию, немощно бо не толико лът съкровену быти под землею. Се ж все бысть мудраго бога промыслом. И копающим ров предней стене, и обретоша гроб. И бъ покровен двъмя дъскама. И дюдемь недоумъющимся, и отвъръзоша гроб и видъща лице великаго Леонтия, свътящеся, // (л. 108) яко св'ът, и ризы его, яко вчера оболчены, и свиток дръжащии в руцѣ своей, в немь же бяху написаны прозвитеры и диаконы, их ж бъ поставил своею рукою. О превеликое чудо, братие. Толико лътомь минувшимь, не измънися божественое тъло его, но и ризы его не истлъше, паче же и гроб. в немь ж тъло пръсвятое бъ. Видъвше ж людие, и възрадоващася радостию великое зъло. И послаща въсть к князю Андръю, повъдающе ему бывшее чюдо преславное. Слышав же князь, и прослави великую мудрость божию и, моляся богу, глаголаше: «Владыко, господи, Исус Христе, что ти въздамь за вся, яж еси въздал, яко в сей области моей дрьжавнъй сподобил, еси сицевому съкровищю откровену быти?» И поминая спасеное слово. глаголаше, яко // (л. 108 об.) утаил еси от премудрых и разумных и открыл еси младенцемь. И посла въскоръ гроб камен и положи в немь тъло святого: идъже и донынъ лежит в церкви святыа Богородицы, съдывающи преславная чюдеса и подаваа исцеление приходящим к пречистей госпоже богородице к святъй рацъ великаго Леонтиа в славу Христу богу нашему и в дръжаву и в победу христолюбивому князю.

В той ж день слово о внесении телеси святого отца нашего Леонтиа епископа ростовьскаго в новую церковь и о мужи, исцълъвшемь у цълбоноснаго гроба его.

Егда създаща церковь камену в Ростовъ, на мъстъ погаръевшиа перкве повълъниемь господина благочестиваго царя и князя (л. 109) нашего Андрея, самь князь, приеха в Ростов из Володимеря поклонитися блаженому и святому тълу преподобнаго отца нашего Леонтиа, глаголя: «Хвалю и славлю тя, господи боже мой, и пречистую и пресвятую матерь твою, яко сподобил мя еси сицево съкровище в области моего царства явити им. Уже ничим же охужден есми благодати божие, и дара милости твоея, влапыко, о семь святьмь мужи». И целова святое тело и вси мужи его. И по семь поставища и в рацъ на стенъ, идъже и нынъ лежить, и устрои свъщи великы у гроба его, Иоан же епископ празновати устави месяца мана в 23 день. Многым ж испълениемь прътущимь от гроба святого молитвами его. По нъколицькь ж временех приспъ праздник святого. На вечерни празнова // (л. 109 об.) вши людие отидоше. Вечерю уже приспрвшу, бысть в четвертую стражю нощи. Начашя прти анггели в церкви пресвятыя Богородица. И въста святый Леонтии из гроба. И въжгоша аггели свъща у гроба его. А святый Леонтии вземь кадильницю, нача кадити по всеи церкви. И обоня воня благоюханиа всю церковь и весь град Ростов. Понамареви же рано възбужденюся и прииде к дверемь церковным, и восхоть отвороти. И видь свет пречюден, и пъния аггельская и святого, стояща пред святою трапезою, руцѣ свои горѣ въздвигла. Он же от страха паде на землю, не могый стояти. Надолзе же лежаще ему. По семь възвед очи свои, никого же не видь, но точию свъща горяща. И шед, сказа вся епископу. Епископ же иде в церковь и нача // (л. 110) пъти утренюю. И от того огня въжгоня вся прочая свъщи. По отпънии же утреняя н'вкто от клирик въсхот угасити св'єщю у п'влбоноснаго гроба святого отна нашего Леонтия, и шибе и аггел. И бысть раслаблен рукама и ногама, глух и нѣмь, не могыйся ни двигнуть, но точию в помыслѣ сердца глаголаше: «О, госпоже владычице богородице мати Христа, бога нашего, помози ми грѣшному рабу своему, и не погуби мене, нечистиваго в безакониих моих живуща, но подай же ми, господи, руку помощи и к свету възведи мя на покаание». Посем възведе очи к гробу,

слезно в сердии моляще святого и призываа его на помощь. И по семь начя исповъпати гръхы своя ко гробу зря святого. Людие же от страха, вилъвше чюлеса, отидоша. Епископ же // (л. 110 об.) сего повель те пустити. И яко бысть год дитургии, начашя пети все по ряду. Оному ж грехы своя от рожениа вся по ряду сказавшу. И нача модитися: «Отче святый. помилуй мя грешнаго. Вемь, милостиве, яко не презрит бог твоя святыа молитвы. И прости моя съгрешениа, перънувшю таковая сътворити у твоеа святыа ракы. Помилуй мя, астырю и учителю нашь, великый господине Леонтие». Сие ему мыслию глаголющю и ина болша сихь. И егла нача диакон чести святое еванглие, прииде ему глас глаголющь: «Человъче, оставляют ти ся гръси твои». И вста здрав, и поклонися пълбоносному гробу богоноснаго отпа нашего Леонтиа. Вся ж дюдие прославища милосерлаго бога и пречистую его матерь, паровавшюю таковую благолать грапу Ро // (л. 111) стову. Тъмь же и мы, братие, муж и и жены, унии и старии, истинное рождение винограда Христова, не ленимся съвършати заповъдии господнихь, яже рече святыми апостолы. Здъ бо апостоли не были, но учения ихъ прорекоша конца, яко же рече Лавыд: «В всю землю изилоща въщаниа их и в конца вселеныа глаголи их». Па пълатель и пастух и страж нашь възвеселится о нас пред господемь богом, глаголя: «Се аз и дети моя, яже ми еси предал господи». Тъмь, братие, не ленитеся почтити праздника сего, и похвалите своего учителя, сице глаголюще: «Радуйся свътозарная звъзда, омраченныа просвътивши и мыглу гръховную отгнавше идольскые льсти, и просвытивь святымь крещениемь и омыв банею святого духа, и научи въровати в святую троицю // (л. 111 об.) отца, и сына, и святого духа. Радуйся, ревнителю святых апостол, искоренителю бесовъскиа лсти. Хвалить бо Римская земля Петра и Павла. Греческая земля — Костянтина царя, Киевьская земля Володимира князя, Ростовьская же земля вся тебе, святителю великый Леонтие, ублажает, створшаго дѣло равно апостолом. Радуйся, яко укрѣпилъся еси надеждею въчных благ, с прежними почиваа святители, послъдова бо учению их, и нраву, и всему правилу великого Златоустаго, не стыдно предася за въру. Помоли же ся Христу богу нашему, ему же пръдстоиши за правовърныя и христолюбивыа князи наш и и за вся люди твоя, и намь испроси милость от бога, и отпущение гръхов, славящим святую // (л. 112) троицю отпа, и сына и святого духа. Господи Исусе Христе, боже нашь, молитвами пречистыа ти матери и преподобнаго отца нашего Леонтиа, иже в святых, великаго угодника твоего и всьх святых твоих, помилуй нас и спаси душа наша. Аминь».

В тои ж день слово и поучение на память отца нашего Леонтиа, епископа ростовьскаго и чюдотворца.

Пакы съзывает нас, христолюбци, свътлое праведнаго отца нашего Леонтиа в великий сеи духовныи и всесвященныи храм пречистыя богоматере, владычице нашея и приснодевыа Марии. Пакы привлачить себе молебныи и всепразднественныи праздник христолюбива множества. Пакы ликоствують церкви, пакы прелесть упражняется, пакы смущаются бьси, пакы диавол // (л. 112 об.) посрамляется, пакы нечестие въздражается. Небо намь днесь церковь Леонтие показа небесе видимаго всякаго креснъшю. И толико елико духовнаа от телесных суть всечестнъйши. Небо солнцю чувьственому подлежить, но в незаходимое солнце Христа одъяся, не звъзды лестниа намь предлагая, ни ж луну растущую и малъющую, но благодать неоскудну подавющую, ни ж облакы дождеродныа, нъ учителя богословця, ни землю жестокую, но душевну врачевати могущих, нъ от моря опочерпают, но божественных источник воды источник исцелений показует, не птичиа гласованиа, но аггельскыа гласы богославьствуют днесь. Лъпо убо благодати и истиннъ на новыа люди восиати.

Не // (л. 113) вливает бо, по словеси господню, вина новаго учениа благодатна в мехы ветхы обетщаа. Аще ли просядутся мъси, и вино продисться. Ново учение, новы и мъхы, новы языкы, но обое съблюдется. Яко же есть въра благолатнаа всей земли простреся, и до нашего языка руськаго поиле. июдъйское море пресше. И еуангельскый же источник наводнився и всю землю покрыв и до нас пролиався. Воистину убо великый сий чюдоносьный учитель, яко реку злату быстрами струями кипящу благодати духовных источник, по реченому от Христа владыкы: «ьже въруете в мя. яко ръкы истекут ис чрева его воды живы, аз бо, рече, дам ему уста и премудрость. ей же не возмогут противитися, ни отвъщевати вси противля // (л. 113 об.) ющиися вам». Се бо есть воистину вода жива, юже тьй святый преславный учитель намь источи и напои всю страну нашу, и всемь быти христианом створи — малым и великым, рабом и своболным, уным и старым, богатым и убогым. И во едино время убо вся земля наша въславит Христа с отпемь и с пресвятым лухом. Тогла нача мрак илольскый от нас отхолити и заря благовърна насадишяся от новых и преславных чюдес, их же чюднъйше. яко ильже умножи грех, првизобилова благодать. Ильже бъсовьскыя жертвы, тамо христианьскыя перкви, ильже диавол ликостваше, тамо влапыка явися Христос. И где дуси въгнеждахуся, оттуда ныне отгоняхуся. Самь же всты // (л. 114) по бозт намь виновен есть, истиннаго винограда възпеланник есть и превъчнаго слова святитель, достовърнийши Леонтие. Ельма убо такова, паче же таковыи предостатель ко владыцъ имамый. И празднуем днесь не елиньскы, но духовић, не чреву, нъ души. Да будет праздник святым достоин. Обновление есть праздник обновляется. Просвъщению просвътимся и отверземь убо дьла тмы и обложемься в оружье свъта. Обновимь церковь душа нашея, яко духовит празднуем, яко да ветхаго человека съвлачемься, яко да явимся паче снъга бъли, елици в пищи и сластъх обътшасте. Днесь бо ради благочестивых обновитеся пъянии. Елицы памятозлобие отвергосте, сих отвергыше // (л. 114 об.) И святительствуем, елици высоции и богат вощееся, ради милостыня. И смирениа обновляется днесь, яко дёлы благычи богови измѣнимь одежде духовную с тѣломь, бога похваляющи и угодника его почитающи. Такова убо суть подвизаниа святого Леонтиа, тако добра молитва подвизаниа, тако сладко учение, тако бо добродътелно наказание, тако сладко чюдотворение, тако бо намь подобает архиеръи преподобен, бесквернен и незлобив, удаляяся от всякые злобы. Сий бо Ростовьскую землю просвъти, нъ вся на свът изведе, землю удиви чудесы страшьными, церкви просвъти, бъсы прогна, недужные исцъли. Не токмо в семь житии сый, но // (л. 115) и нынъ, аще кто в бъдъ сый, имя его нарицаа, помолить бога, оставляя перваа съгръщениа, то молбами его приемлют простыню. Аще ли не останущеся от первыа гръхов своихь, нъ и другыа привторяем, то не послушают нас святии, ни дает ны бог прощениа, но и здъ томит ранами и по въскресению муцъ въчнеи предасть. Да се въдуще, братие, всякыя злобы оцъщаемся, студодъяниа и всеа нечистьты, и лихоиманиа. и клеветы, и зависти, и лукавьствия, татбы, обиды, чарод в чства, волшьбы, плясаниа, им же съсом угодиа твориим таковии. Но тыя вся зобы оставяще, приверзете я тому бъсу, и приимете сладостно Христову заповъдь, (л. 115 об.) иже рече: «Не уби, не укради, лжипослух не буди, не прелюбодЪй, не восхити чужаго обидою, чти отца своего и матерь, люби ближняго своего, аки самь себе». Страхомь и трепетомь почти Христа, яко тя тои почте — от небытиа в бытие тя приведе, и тебе ради и все створи, видимая же и невидимая, небо и землю, солнце и месяць, и звезды, море и ръкы, и киты, источницы, звъри и птици, и вся четвероногиа сътвори. Па тя възведет во первое райское мьсто, то ты того оставив, служиши твари безълушьной, яко богу. Да того ради небо затворено бывает безвождиа плодом пагуба, ова слатою, ова градом, ова язями различными, и // (л. 116) х же да убежим, милосердие божие кропяще, не воздающе зла за зло, ни клеветы за клевету. Убыстри же нози свои на течение право перкви и слышаниа в ней не забывай, алуныа напитаи, и жадныа напои. нагыа одъваи, странныа приемли, болных посъщаи, нищая введи в домь. свои, сиротам буди в отца мъсто. Аще ли она съблюдеши, тъми бо тъсными путми расширят ти ся небесные двери и причитаещися к святымь ликом. яко же сей святый отець и чюдотворець Леонтий, иже в смерти мъстожитие сътвориси. Темь же по лепоть почитающи память твою прилежно того умолим, глаголюще: «О Христов святителю, и служителю, и друже. Многую от него приат благодать и дръзновение. Обычно тя и нынъ предла// (л. 116 об.) гаемь, купно молимся вси върнии, пречестную память твою празднующе по силъ нашеи и к рацъ мощей твоих приступающе, молим слезно, яко молитвами твоими избавимся от глада, и пагубы, и нахождениа иноплеменных, и всяческих бъл и здъ богоугодно и праведно поживемь и вь будущем въце с всъми праведными, богу угождешими». Да будем объщници въчных благ, славяще господа бога и Спаса нашего, Исуса Христа, ему же подобает всяка слава, честь, и дръжава, и велълъпие от аггель и человек с иже от него прежде вѣк рожденымь пречистым сыном и с безначалным с пресвятым и благымь и животворящим пухомь и нын'ь и присно и в въкы в въкомь. Аминь.

Печатается по списку: ГБЛ, ф. 304, № 644, л. 100—116 об. Сборник из 122 л. в четверть без начала и конца в деревянных досках с кожаным корешком. Л. 60-122 сборника (где помещено, в частности, и житие Леонтия Ростовского) написаны на бумаге с водяными знаками: 1. Голова коровы с короной и цветком из 5 лепестков (Лихас водяными знаками. 1. голова коровы с короной и цветком из 5 лепестков (лиха-чев Н. Л. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. СПб., 1899. Ч. І, ІІ, ІІІ. (Далее: Лих.). № 1155 (1477 г.); № 1189, 1190, 1191 (1481 г.); № 1202—1205 (1485 г.); № 1215—1217 (1488 г.)); 2. Голова быка с цветком из 5 лепестков и усами (Лих. № 1188 (1481 г.)). Вероятная дата списка — 80-е годы XV в. Списки: XVI в. — ГБЛ. Больш. 420, л. 111 об.—126 об.; Больш. 422, л. 565— 575 об.; Муз. 9740, л. 2—6 об. (дефект); XVII в. — ГБЛ. Тихонр. 257, л. 85—109 об.